

# 大丰县志



# 大丰县志

贊者迎堅

江苏省地方志

大丰县地方志编纂委员会  
江苏人民出版社

大丰县志  
**大丰县编修县志委员会**

---

江苏人民出版社出版发行  
江苏省新华书店经 销 江苏新华印刷厂印刷  
开本787×1092毫米 1/16 印张52.5 字数1,260,000  
1989年12月第1版 1989年12月第1次印刷

---

ISBN 7-214-00371-6

---

K·29 定价：30.00 元

王远鸿 姜克强  
责任编辑：沈耀才 魏诗煌  
汪振华 许尔兵

---

江苏人民版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换。

# 方言 谚语 传说

## (一) 方言

境内的方言主要有土著居民说的大丰话、盐城话和客籍居民说的海门话。

大丰话集中分布在大丰县的西部和南部地区，包括大中镇、草堰乡、白驹镇、刘庄镇、三圩乡、龙堤乡、新团乡、三渣乡、洋心洼乡、西团乡、南团乡、小海乡、沈灶乡、潘墩乡、大桥乡、草庙乡、万盈乡，以及新丰镇和金墩乡、斗龙乡的一部分。大丰话以大中镇话为代表，属江淮官话泰如片，它具有此片的典型特征，如送气音特别丰富，古全浊上声、去声、入声字的声母今音大多读送气清音，“稻”读成  $t^{\circ}t$ ，“部”读成  $p^{\circ}u$ ，“值”读成  $ts^{\circ}t^{\circ}z$ 。阴平字特别多，古上声全浊声母字和去声的浊声母字今音大多读阴平调，“肚”读成  $t^{\circ}u$ ，“导”读成  $t^{\circ}o$ ，“溜”读成  $l^{\circ}y^{\circ}u$ ，阴入的调值比阳入低，“拍”读成  $p^{\circ}o^{\circ}z$ ，“白”读成  $p^{\circ}o^{\circ}z$ ，有动词后附成分“阿”，“吃了一顿饭”说成“吃阿一顿”，“扫干净”说成“扫阿干净”。大丰话由于分布面积大，内部也有一些差异，刘庄、龙堤等靠近盐城郊区的乡镇受到盐城话的影响，把“雷”( $c ny$ )读成  $ci$ ，“孩子”叫做“细小的”。

盐城话分布在北部，包括方强乡、三龙乡、丰富乡，和斗龙乡的一部分。盐城话以方强话为代表。盐城话属江淮官话洪巢片，它具有洪巢片的一般特点，即入声字不分阴阳，“速”和“熟”同音，都读  $s o^{\circ}z$ 。同时，大丰县的盐城话由于受到大丰话的影响，古全浊声母上声、去声、入声字的声母也有一部分读送气清音，“抱”读成  $p^{\circ}o$ ，“白”读成  $p^{\circ}o^{\circ}z$ 。

海门话主要分布在垦区的中部地区，包括南阳乡、通商乡、裕华乡以及新丰镇、金墩乡的一部分地区。海门话以南阳话为代表。大丰县的海门话是 1907 年南通张謇创办草堰场大丰盐垦股份有限公司时从海门、启东来的移民带来的。海门话属吴语太湖片。它具有太湖片的典型特征。如，塞音。塞擦音三分。“东”、“通”、“洞”的

### 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

声母分别是 t、t'、d；“闻、问、忘”、“日、人、染”等字有文白异读。前组的声母口语音是 m，读书音是 v；后组的声母口语音是 m，读书音是 z；声调有八类。即阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入。大丰县的海门话由于处于孤岛状态，又受到大丰话的强烈影响，新派和老派的差别就比较明显。如，老派除了 y Ø 韵外，没有其它撮口呼韵母；“以”和“雨”同音，都读 i；“盐”和“圆”同音，都读 ie。但是新派撮口呼韵母却明显增加：“以”和“雨”不同音，“以”读成 i，“雨”读成 y，“盐”和“圆”不同音，“盐”读 ie“圆”读成 ye。

下面是大丰县境内的大丰话、盐城话、海门话的异同举例：

	脑 老 扰	包 抛 跑
大中镇	t <sup>o</sup> = t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup>	t <sup>o</sup> t <sup>o</sup> t <sup>o</sup>
万强乡	t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup> = t <sup>o</sup>	t <sup>o</sup> t <sup>o</sup> t <sup>o</sup>
南阳乡	t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup>	t <sup>o</sup> t <sup>o</sup> t <sup>o</sup>
	到 稻 百	拍 白
大中镇(大)	t <sup>o</sup> ≠ t <sup>o</sup>	p <sup>o</sup> ? <sub>o</sub>
万强乡(盐)	t <sup>o</sup> = t <sup>o</sup>	p <sup>o</sup> ? <sub>o</sub>
南阳乡(海)	t <sup>o</sup> ≠ d <sup>o</sup>	p <sup>o</sup> ? <sub>o</sub>
	没有 漆盖	锅子
大中镇(大)	没得 膝头拐儿	锅子
万强乡(盐)	没得 瞜地头子	锅子
南阳乡(海)	呒得 膝馒头	镬子

另外，境内还有一些国营农场。这些农场的职工来源比较复杂，各自说着不同的方言，其中属上海市管辖的农场大多说属吴语太湖片的上海话。

从各方言在大丰县的地位来看，大丰话是人们日常交际时使用的主要方言，海门话也有一定的影响。因此，本章主要记录大丰话和海门话的情况。

#### 【语音】

##### 1. 大丰话

###### 声母

大丰话共有 19 个声母（包括零声母），如下表。表内例字下划单线的表示口语音，划双线的表示读书音（后同）。（见下页上表）

###### 韵母

大丰话共有 54 个韵母（包括自成音节的鼻音 n 在内）。（见下页下表）。

###### 声调

大丰话有 6 个声调，见下表：

调类	调形	调值	例字
阴平	J	21	刀 天 飞 青 旧 大
阳平	1	35	甜 池 刘 床 民 明
上声	J	213	马 老 洒 水 手 草
去声	4	44	四 兔 蔡 要 盼 胜
阴入	1	4	八 刮 泼 割 纳 乐
阳入	1	5	学 滑 毒 合 抹 勒

说明：阳平的调值也可记成 45。

发音方法		发音部位	双唇	唇齿	舌尖前	舌面前	舌根
塞音	清	不送气	p 布表兵不		t 到蛋钉得		k 高干根割
		送气	p' 怕跑拼白		t' 稻蛋听托		k' 考砍肯克
塞擦音	清	不送气			ts 支站章作	tʂ 鸡尖庄捉	
		送气			tʂ' 次才丈策	tʂ' 区干抢吃	
鼻音	浊		m 毛蛮忙摸		n 难脑良纳		
擦音	清			f 飞翻放复	s 市散上失	ʂ 希亥香削	x 好咸恨黑
	浊			v 温萎万	z 绕如人肉		
零声母		B 昂音温圆					

说明：(1)发 ts、ts'、s 时舌尖抵住下齿背。(2)n 的实际音值介于 m 和 l 之间。(3)发 z 时舌微微翘。也有一部分读成 zh。

开尾韵	i 知字私时	i 批米低衣	u 步胡路主	y 举具区雨
	a 巴沙惹丫	ia 参加价夜	ua 瓜跨华瓦	ya 抓爪要
	ɔ 包毛刀早	ɔ 表杪刁小		
	e 排代耐耐	ie 解借写也	ue 怪坏淮外	
	o 婆驼刷我			
	ɛ 𠵼周丑口	iɛ 𠵼刘柳救		
鼻尾化韵	ɛi 杯培梅你		uɛi 内吹规贵	
	ɛ 𠵼蛮反但	iɛ 𠵼限奸减	üɛ 关惯环万	yɛ 删闩拴
	ɔ 𠵼端乱川			yɔ 全玄选员
		iŋ 边面电脸		
	ɑŋ 帮忙放浪	iɑŋ 良讲详阳	uɑŋ 光广狂矿	yɑŋ 庄状床双
	ɔŋ 椊梦风东	iɔŋ 穷兄凶用		
塞尾韵	əŋ 奔门坟冷	iŋ 冰丁宁尽	uəŋ 昆困昏魂	yŋ 均存训云
	ə? 剥托落各	iə? 猥觉雀学	郭扩沃	yə? 桌捉浊
	æ? 增杂杀夹	iæ? 甲狭	uæ? 刮滑挖袜	yæ? 刷潮
	ɔ? 百木伏六	iɔ? 局曲玉育		
	o? 夺说末合			yɔ? 决缺血月
	ə? 不执赤拾	iə? 吃七	uə? 骨	yə? 出入
自成音节		iɿ? 别跌力习		
er 二儿耳				
ŋ 我				

说明：(1)发 i 时带有强烈的摩擦色彩，可记为 iʒ。(2)有一部分人发 u 时 u 前带有过渡音 a 港，可记为 əu。(3)有一部分人把 yŋ 韵发成 yəŋ。(4)发 e 时开口度稍大，可记为 E。

2. 海门话 \*

**声母**

海门话共有 29 个声母(包括零声母)。见下表:

发音部位 发音方法		双唇	唇齿	舌尖前	舌面前	舌根	喉
塞音	不送气	p		t		k	
	送气	p'	包巴兵百	t'	到对东得	k'	哥官官割
	浊	b	炮配喷劈	d	退天通铁	k'	可科空克
擦音	不送气			ts		g	
	送气			ts'	灾债尊只	g'	
	浊			dz	初绩冲出	g'	秋丘青缺
鼻音	浊	m	买万民摸	n	内南弄	ŋ	桥权钱局
边音	浊			l	蛇在尘浊	ŋ	泥银娘日
擦音	清		f	s	老蓝龙落	h	牙鱼硬额
	浊		v	z	飞费风福	s	好虾哄喝
零声母		爱夜鸟		z		h	胆万凤服
							社层日
							齐徐象习
							河鞋航狭

说明:发 ts、ts'、dz、s、z 时,舌尖抵住下齿背。

**韵母**

海门话共有 44 个韵母(包括自成音节的鼻音 m、n 在内)。(见下页上表)

**声调**

海门话共有 8 个声调。(见下页下表)

\* 这里记录的是老派海门话。

开尾韵	i 资瓷次思	i 比耳季姨	u 布锅河妇	
	ə 爸泰加妈	iə 邪姐写借	uə 怪	
	ɔ 包毛老爆	iɔ 标苗刁条		
			uo 茶鸳花瓜	
	ɛ 馒班淡板		uɛ 关还弯	
	e 蚕舍	ie 天宣野面	ue 官欢	
	ø 丹干川传			yø 权远捐宣
	ɛi 泰抬开来		uɛi 摧怪快	
	ei 杯水爬		uei 挥鬼归亏	
鼻尾化韵	ʌ 帮挡江苍	iʌ 强江羊娘	uʌ 光横框谎	
	əŋ 粉城真登	iŋ 新凝病人	uəŋ 棍婚捆温	
	oŋ 风空共红	iŋ ʌ兄荣		
塞尾韵	a? 痞八鸭		ua? 刮挖	
	ə? 隔百尺客	iə? 脚药	uə? 划	
	ə? 肋李拔得	jə? 节膝臂吃	uə? 骨说国	
	o? 索北木镯	io? 缺菊月	uo? 屋	
自成音节	əl 兒			
		ɪ 姆	ʊ 我	

说明:(1)ε i,uε i中的ε,实际音值为E。(2)əŋ iŋ uəŋ 中的-ŋ,发音时稍偏前。

调类	调形	调值	例字
阴平	˧	53	刚开婚多杯纱
阳平	˨	14	穷寒鹅甜唐来
阴上	˧˥	23	古口好九草摆
阳上	˨˥	31	马老努
阴去	˧˩	34	故课汉到见跨
阳去	˨˩	213	共树岸社盗稻
阴入	˥	5	急曲黑湿折切
阳入	˨˥	2	六局合月裂杰

说明:阴上的调值有人读成33。

### 同音字表

大丰话的同音字表以韵母为序,韵母的排列先后依据韵母表。同韵字以声母为序,声母的排列先后依据声母表。声韵相同的字以声调为序,用阿拉伯数字①—⑥分别代表阴平、阳平、上声、去声、阴入、阳入。字右下角的(又)指此字是又读。有音无字的画方框□,并用小字加注。

1  
ts ①资咨恣知支枝肢孜  
芝蜘  
③止籽址子指旨姊纸

紫  
④自志痣翅制智置治  
ts' ①痔雌嗤字寺痴  
②迟慈辞词池驰瓷

	磁祠	③匙钥~齿耻此	③嬉嬉笙簧喜洗
		④刺次赐伺~侯廁疵	④系戏细
s	①市施斯尸司丝柿事 诗私师狮思仕撕是		①衣依医
	②时		②疑仪遗姨夷移
	③使始驶屎死史		③倚以椅猗蚊已
	④视试世势四肆示誓		④议义亿艺意瘾毅
	逝氏		u
i			
p	①屁		p ③补
	③比彼		④部怖布
	④鄙		①骋(又)部步簿铺
p'	①被披批胚		②蒲菩匐葡
	②便~宜陪疲(又)皮葩赔		③普浦谱脯
	③疲		④铺店~
	④屁		f ①呼夫互麸父户敷
m	①妹		②扶芙符胡壘浮湖瑚
	②迷媒眉棉(又)		糊表~狐 <u>抚</u> 壘符
	③米美(又)		③斧浒府虎 <u>抚</u> 腑辅俯
	④昧		否□酒釜
n	①厉利例		④妇沪駟户负副富附
	②霓犁妮尼离离倪犁		讣赴护赋付
	黎泥		t ①都
	②理哩俚鲤俚娌李		③赌堵肚猪~子睹
	礼里		④镀度
	④丽利莉		t' ①肚腹~
ts	①基低芥季~肌饥鸡		②途彼涂图屠
	③抵底诋己几挤		③吐钍土
	④计继系~鞋子技寄帝		④免菟~丝
	季忌记济际祭		n ①露路
ts'	①弟梯妻期欺妻第地		②卢倾芦炉庐
	戚亲~		③虏橹鲁卤乳
	②题骑奇旗棋刘祈~祈		ts ①朱株蛛诛珠诸猪租
	啼蹄提堤		③主拄煮阻组祖
	③砌启体起		④注驻柱助蛀
	④气器弃汽		ts' ①初住粗
g	①嘻~皮笑脸稀曦羲希		②除涤蜍储锄厨
	西谢		③暑础楚处鼠
			④处办事~醋
			s ①竖输舒书苏酥梳树
			纾杼稣疏

②殊	a
③数~不清	
④数漱诉素	p ①芭芭痴
z ②如茹	③ <u>把</u>
③汝懦	④罢霸坝爸
k ①咕姑箍孤姑茹辜	p' ①趴
③股鼓古估沽	②爬琶扒~草耙钯
④顾固雇故	④怕
k' ①窟骷枯	m ①骂妈
②苦	②麻
④库裤	③ <u>把玛马码</u>
θ ①污鸟	t ①大
②无吴蜈梧	③打
③舞蔚侮梧武五伍午	t' ①它他她
④务戊悟误焐雾	n ①拉垃~圾
y	②拿
③哪	
t' ④ <u>退</u>	ts ①渣楂遮
n ②驴雷闻	④榨炸乍
③旅女吕履屡铝	ts' ① <u>车钗差~不多叉</u>
④类虑滤	②茶搽查调~
l ①堆车棋子名拘居驹	④权衩开~岔
②举嘴	s ①沙纱砂痧□流出
④对句最巨惧具锯拒	②蛇
l' ①区蛆聚~宝盆驱句推	③洒
躯	④舍
②瞿衢渠徐	z ③惹
③腿娶取	k ① <u>家</u>
④祛退趣去	④ <u>架嫁</u>
g ①虚嘘墟须胥需穧	k' ①□藏
②随	②□抢
③许水	③卡
④岁婿序绪叙税睡	④□捏
θ ①遇玉~器芋愚(义)预御	x ① <u>下虾</u>
喻裕愈寓豫	②还刷词
②鱼愚渔余娱榆愉孟	θ ①丫~头二
俞	②芽伢儿
③羽字雨禹语屿	③耳哑
④誉	ta
	t ①爹

### 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

<b>ts</b>	① <u>家加嘉</u> ③假真~姐贾 ④价~钱 <u>借架嫁</u>	<b>m</b>	①冒帽 ②锚 <u>猫矛茅毛</u> ③卯	
<b>ts'</b>	① <u>谢(又)榭</u> ②茄斜	<b>n</b>	④貌	
<b>c</b>	①虾鱼~夏 ②霞 ③写 ④卸泻 <u>谢</u>	<b>t</b>	①刀 ③倒岛捣祷 ④到倒~水盗道~路 <u>导</u>	
<b>θ</b>	①夜 ②牙 ③ <u>野雅哑</u> ④亚	<b>t'</b>	①道~土稻滔 ②陶淘逃桃萄 ③讨 ④ <u>导套</u>	
<b>u</b>	ua			
<b>k</b>	①瓜 ③寡刷 ④褂卦挂	<b>n</b>	①闹 ②劳涝捞牢痨 ③老佬姥恼脑	
<b>k'</b>	①夸垮 ④跨垮	<b>ts</b>	①遭糟招召朝钊诏 ③爪澡枣早蚤沼找 ④照灶罩	
<b>x</b>	①话画花划 ②华 <u>划</u> ~船 ④化	<b>ts'</b>	①抄造操皂赵超 ②朝潮曹槽 ③炒炒草 ④糙	
<b>θ</b>	② <u>划</u> ~船 ③瓦 ④洼	<b>s</b>	①捎臊骚扰稍烧 ③少扫嫂 ④扫~帚 少~年人	
<b>z</b>	z			
<b>y</b>	ya			
<b>ts'</b>	①抓 ③爪	<b>k</b>	①膏羔糕高教皋箇犒 ③搞搅绞稿 ④告觉醉	
<b>ts'</b>	②瘤	<b>k'</b>	①敲 ③烤考 ④拷铐靠	
<b>c</b>	③要	<b>x</b>	①号薄薄 ②豪壕毫号呼~	
<b>o</b>	o			
<b>p</b>	①苞胞包 ③饱宝堡保葆褒 ④爆暴曝 <u>瀑</u> ~布豹报	<b>θ</b>	③好 ②熬翱 ③咬懊 ④奥澳	
<b>p'</b>	①抱泡鲍刨抛脬瓣 ②跑袍 ④泡~水庖炮	<b>i</b>	i〇	
<b>p</b>	p			
		<b>p</b>	①飚彪膘镳标	

	②娘表裱	④派
p'	①漂漂飘	①卖
	②嫖飘	②霾埋
	④票漂~亮	③买
m	①庙	④卖陌
	②苗描 <u>猫</u> 瞄	v ①外歪
	③秒渺眇	④外里~
	④妙	t ①呆
t	①刁叨凋雕调貂	③逮
	③扁	④戴贷带待
	④钓吊 <u>调</u> 掉	t' ①代袋苔胎汰
t'	①挑掉	②台抬
	②笞调条	④太态泰
	③挑枪~小梁王	n ①赖癞
	④跳	②来莱
n	①料□丢	③乃奶
	②燎聊辽僚燎	④耐
	③鸟袅了明~	ts ①斋栽灾
ts	①焦蕉交茭胶郊骄椒	③宰
	浇娇	④再债寨
	③狡绞剿缴	ts' ①在差出~猜车钗
	④叫校~对教~育	②才材财豺裁柴
ts'	①轿锹橇	③彩睬采
	②乔荞侨桥峤	④蔡
	③悄巧	s ①筛腮鳃
	④窃翹俏	②柴~火
c	①消销逍硝霄销箫	④射晒赛社
	③晓筱小	k ①桔叟~街阶该
	④校效笑孝哮鞘	③改解动词
ø	①妖要邀腰	④溉概盖丐
	②姚尧谣摇瑶徭窑	k' ①开揩
	③舀杳	③凯楷
	④耀要	x ①害解(姓)
	e	②鞋
		③蟹海
p	①败	ø ①哀
	③摆	②挨
	④拜	③矮也
p'	①败	④爱
	②排牌徘	

### 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

	ie	s	①梭 ③所锁
t <sup>o</sup>	① <u>阶街</u> ③ <u>解</u> ④ <u>借</u>	k	① <u>哥歌锅</u> ③果裹 ④过
c	③写 ④ <u>谢</u>	k'	①棵科 ④课
θ	③ <u>也</u>	x	①祸 ②和河何荷~花 ③火伙
	ue		④货
k	①乖 ③拐 ④怪	θ	①饿 ②蛾俄鹅
k'	③傀 ④会~计块筷快		③我 ④爱卧
x	①坏 ②怀淮槐 ③□摇动	t	①兜豆 ③斗抖陡 ④斗~争
	o	t'	①豆痘偷 ②投头 ③头木~ ④透
p	①波坡渡	n	①陋漏 ②楼 ③缕缕篓 ④陋(又)
p'	①坡 ②婆 ③颇 ④破	ts	①舟州洲周 ③帚肘走 ④宙咒奏
m	③沫	ts'	①抽
t	①多 ③朵躲 ④剥		②仇酬惆畴愁筹稠绸 ③丑 ④凑臭
t'	①渡拖垛椭 ②驼砣驮 ③妥	s	①收馊搜售授寿受 ②手首狩守撇薮 ④兽嗽瘦叟授售
n	①罗~唆 ②骡萝奴挪螺罗 ③掳□~肉裸 ④那怒	z	②柔糅
ts	③左佐 ④做	k	①勾钩沟歌哥
ts'	①坐座挫搓 ④锉措错		

③拘狗	m ②梅枚煤棉绵	
④购	③每美	
k' ①抠	f ①非飞	
③口	④肺费废	
④寇扣	v ①威萎 <b>萎</b> 味位魏	
x ①后厚	②违危围	
②喉猴瘊	③伟委尾	
③吼	④卫胃	
④候	n ③你	
g ①鸥瓯欧	ua i	
②牛	t ①堆	
③呕偶藕	④对队	
④沤	t' ①推	
i y u		
m ④谬	③腿	
t ①丢	④退	
n ①溜	n ①累内	
②留榴瘤流硫琉刘浏	ts ①追	
牛	③嘴	
③柳扭纽	④聚醉最罪	
tc ①纠舅鳩	ts' ①催摧催吹炊	
③九久韭玖酒	②锤槌	
④灸救究卿皱	④翠脆	
tc' ①丘就秋邱舅旧白	s ①虽尿	
②囚泅求球虬	②随	
③揪	③水	
ts ①休修羞	④岁税睡	
③朽	k ①归规国	
④秀锈绣袖	③轨鬼	
ts' ①右佑又优悠攸	④贵桂	
②油邮犹游幽	k' ①桓跪亏	
③有友	②葵睽魁茴~香	
④幼	④溃愧	
ai		
p ①悲杯	x ①会汇灰恢辉挥晖微	
④闭背辈臂	②回蛔茴	
p' ②培	③海毁悔	
④配	④惠慧蕙	
i		
p ①编蝙蝠边鞭	p ①编蝙蝠边鞭	

## 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

	③扁匾贬	③版板版坂
	④便方~变辩辨	④办扮瓣
p'	①篇偏辩翩	p' ②盘~水
	④骗片	④盼擗组~拌
m	①面	m ①慢
	③免勉	②蛮
t	①颠颠癫掂踮	f ①番翻饭范
	③典碘点	②烦凡矾潘繁
	④电店惦	③返反
t'	①天垫添	④犯泛范贩
	②田甜恬填	v ①万湾弯
	③舔	②顽玩
n	①念~书练栋链	③晚挽
	②连莲琏怜联黏廉镰濂	t ①耽担~任丹单郸
	③念纪~恋	③掸胆痘
tc	①兼攢肩坚煎	④旦但担挑~诞淡蛋
	③展俭茧剪检	石~弹子~
	④建健健渐贱剑见箭	t' ①貪淡滩摊蛋瘫
ts'	①千迁歼签谦件牵歉	②谈潭谭擅痰弹~劾坛
	②钱乾前潜钳蝉禅	③坦包袒
	③遭浅	④叹炭碳探
	④欠	n ①滥腊~月烂
ç	①仙鲜县先善(x)	②栏拦兰南男蓝篮难
	②贤嫌	③懒二两~人
	③陕闪宪显险	ts ①簪
	④线现献善	③斩崭
ts	③展(又)	④暫蘸站贊栈盏
	④战	ts' ①參掺搀餐
ts'	②缠	②残谗慚蚕
s	③陕闪	③产铲惨
	④善扇	s ①山栅删珊衫衫三
z	③染	③伞散微
ø	①验碗烟腌堰	④散
	②言研炎盐严延阎涎	k ①王肝甘间尴
	筵檐沿	③竿拣橄敢感
	③掩演	④干
	④艳諺宴厌	k' ①看嵌刊勘堪
		③砍
		④看~见
p	①颁班斑扳般攀	x ①鼾旱汗

② <u>韩咸寒</u>	④ <u>断段缎锻缎煅</u>
③喊	t' ① <u>段断锻缎段贪</u>
④汉焊	②团坛
θ ① <u>庵安鞍岸淹雁</u>	n ①懦乱
② <u>颜</u>	②男南
③ <u>眼</u>	③卵暖
④ <u>暗案晏按</u>	ts ①钻动词砖专簪
iɛ	③转~弯
ta ①奸间艰监	④转动词传~记钻~子篆
③简碱减	ts' ①川串动词穿窜撺余
④间~隔	②船椽传
ɔ ② <u>闲咸</u>	③喘
θ ② <u>颤</u>	④纂纂串计词
uɛ	s ①酸
k ①关	④蒜算
④惯	z ③阮软
k' ②环	k ① <u>甘柑肝干官倌棺</u>
x ②还动词	③撵竿管馆赶秆杆
④幻	④贯观灌罐盥
yɛ	k' ①宽髋
ta' ④创口插	③砍款
ɔ ① <u>刪</u>	④看
②臼	x ①欢换汗獾
③栓拴	②邯韩含寒
ø	③缓
p ① <u>般搬</u>	④唤
④半	θ ① <u>庵安鞍岸案</u>
p' ①潘拼~命伴拌	②完丸
②盘磐	③碗缓斡
④叛判	④暗
m ①磨漫慢漫	yo
②慢磨~刀瞒	ta ①捐涓娟鹃
③某亩牡母满	③卷
④墓募	④券卷考~倦眷绢
t ①端	ta' ① <u>券圈圆~</u>
③短	②权泉全顛荃诠拳
	③犬
	④劝
	c ①轩擅喧宣

## 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

	②玄旋悬璇璇眩	④唱倡畅怅蹭	
	③癣选	s ①商墒墒伤丧柔绱	
	④楂	③上~声操噪赏	
θ	①愿冤院渊鸳	④上丧~失	
	②元原源圆员缘袁圆	z ①让	
	猿辕媛援	②瓤穰	
	③远	③嚷壤攘	
	④愿怨	k ①冈(义)刚钢岗(义)钢纲	
	ai		
p	①帮邦梆浜	姜(义)江(义)吵	
	③绑榜膀手~	③冈岗港	
	④磅滂榜	④杠名词虹	
p'	①棒兵	k' ①康糠	
	②旁傍榜膀庞	②扛动词	
	④胖□浮	③慷	
m	②芒忙茫盲岷	④亢困炕抗	
	③莽蟒	x ①穷巷	
f	①方芳	②行航杭沆吭	
	②防房	④巷(义)	
	③访坊舫纺纺	θ ①航	
	④放	②昂	
t	①当档挡	④益	
	③挡党	ia	
	④档当恰~	n ①亮	
t'	①荡汤	②良娘娘梁粱凉量	
	②塘塘糖搪螳螳棠	③两辆辆魉仰	
	堂	④谅量胆~	
	③淌躺	la ①江豇将浆疆僵姜	
	④烫趟	②降投~	
n	①浪	③奖浆蒋讲	
	②郎廊琅榔螂囊	④降酱绛	
	③朗	ta' ①腔羌枪象强倔~戕	
ts	①章樟彰婵漳脏脏	②详祥墙蔷樯强	
	张	③枪强迫~	
	③长~见涨~价掌	④匠障~风	
	④帐胀仗杖葬藏西~障	g ①厢箱湘襄镶香乡	
ts'	①昌猖娼阉仓舱苍丈	③想响响享	
	②肠场常嫦尝偿长藏然~	④相向象项像橡	
	③敞场打~厂	θ ①央秧泱殃样鸯	
		②羊洋洋扬杨场场场	

	阳	②门们
	③养痒氧	④扣
	④□内肥~人	r ①分芬纷份纷纷
	uɑŋ	②坟
		③粉焚酚
k	①光胱	④忿奋愤粪
	③广	v ①温问瘟
	④逛筐	②文委蚊纹闻
k'	①筐框匡眶	③稳吻
	②狂	t ①灯墩蹬邓登
	④矿况	③等
x	①荒慌肓	④凳瞪
	②黄璜簧潢蟥皇惶蝗	t' ①吞钝邓(舛)
	煌蝗	②屯眷腾藤膝疼
	③恍谎幌	n ①嫩
	④晃	②伦沦轮能
l	①汪忘望	③冷
	②王亡黄蚩~子	④论愣
	③网往	ts ①真珍针斟憎征增蒸
	④旺枉	争正~月赠睁侦贞峥
	yɑŋ	铮筝狰挣
		③诊疹枕整拯
tʂ	①庄桩妆裝	④枕动词镇阵正圳震
	③奘	振症证郑政
	④壮	ts' ① <u>阵郑</u> 撑称动词
tʂ'	①状撞疮窗	②成诚城呈程橙澄沉
	②床	辰曾层尘晨臣陈
	③闯创(叉)	③惩逞
ç	①双霜孀	④称相~趁
	③爽	s ①申伸呻身森参人~深
	④□滴漏	生僧声升牲笙甥
	θŋ	②绳神盛~饭
		③审婶省沈
p	①奔锛	④甚肾胜慎渗瘞~人剩
	③本苯	臻圣
	④笨	z ①扔认
p'	①笨喷抨	②人任(姓)仁
	②盆	③忍
	④喷~香	④妊任纫
m	①闷姻	k ①今~日耕更五~跟根

③艮埂糞	①用力推	②钦青轻清卿近侵亲	
④更~加		氢净	
k' ①坑		②琴擒禽勤秦晴情芹	
③肯啃垦恳		噙	
④揩		③请寝	
x ①亨哼恨		④撤庆	
②痕恒		c ①辛莘锌心芯星腥惺	
③狠很		鑫新欣兴	
θ ①硬恩		②行刑刑型	
iŋ			
p ①兵宾傧殡滨冰斌彬		③省反~醒	
③饼丙秉秉		④姓性信讯兴幸	
④病柄井		θ ①因姻荫婴鬻櫻櫻	
p' ①病姘拼		音殷莺英应瑛	
②平评坪萍苹贫频瓶		②荧羸迎营莹萤淫羸	
屏凭		吟龈银	
③评品		③癡颖影隐饮蚓引	
④聘		④应映印荫屋子~	
m ①命		uəŋ	
②名铭酩明民鸣		k ③滚磙	
③抿冥		④棍	
t ①丁叮盯钉疔		k' ①昆琨坤	
③顶鼎		③捆捆	
④订动词钉动词定		④困	
t' ①定厅		x ①昏婚荤	
②亭停婷葶廷庭霆		②魂混~浑浑	
③挺艇铤		④混馄	
④听		yŋ	
n ①令赁		ta ①钧均军君尊遵郡	
②铃苓龄伶拎零玲聆		③准	
宁灵菱棱棂		④峻竣浚俊	
③领岭		ta' ①春村	
④吝		②存袒群	
ts ①巾斤金今矜京筋津		④寸衬	
泾经睛精惊茎晶		c ①孙勋薰薰	
③仅紧井阱阱谨警颈		②旬询荀循纯	
憬锦		③筭损棹	
④劲禁晋进竞境敬浸		④训驯迅讯汛(又)	
尽径净静境竟		θ ①国晕	

②云芸纭耘匀筠	s ①松松淞
③永允	②□死~
④泳运润熨	④颂讼诵宋送
o]	z ②绒
p ①棚棕~绷崩	k ①公蚣弓躬工功攻宫
②蚌	恭
④崩	③拱
p' ①烹	④共供页
②朋棚鹏彭澎膨蓬篷	k' ①空
③捧	③孔恐
④碰	④空~缺控
m ①孟梦	x ①哄烘轰
②蒙	②洪虹红鸿宏
③猛	③哄
f ①峰蜂烽烽丰沣封风	g ①翁喻
枫疯缝一条~	②横
②冯逢缝	io ʃ
③讽	b ③窘炯
④奉俸凤	b' ②琼穷
t ①冬咚东	c ①凶胸汹匈兄
③董懂	②雄熊
④冻栋 <u>动洞</u>	g ①用佣
t' ① <u>动洞通</u>	②容蓉熔荣嵘融溶
②童潼瞳同铜桐商	雄小~鸡
③统筒桶捅	ii ?
④痛□~宝子	p ⑤笔必慙别毕逼碧壁
n ①弄	弼擘
②龙胧笼泷聳农侬浓	p' ⑤匹辟劈撇
腋	m ⑤觅
③垄拢	⑥灭密蜜篾
ts ①中忠衷盅钟宗棕综	t ⑤狄碟谍牒迭叠滴嫡
踪聚终	的跌
③种肿总	t' ⑤贴帖铁剔蝶踢
④中打~种~田众重~量棕	⑥故笛
ts' ①冲充囱重轻~聪	n ⑤烈烈立笠粒历律劣
勿葱	聂孽置逆力~量率
②虫祟重~新从丛	溺
③宠	
④冲~人	

## 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

⑥裂力~气栗揅镊蹑	k ⑤各阁搁角
tc ⑤积激寂藉籍极及击 揭劫节浙折~断级	k' ⑤壳口蔽
急集接即捷脊剧戟	x ⑤郝
迹给~你缵哲结洁	⑥鹤
吉	⑤恶
	ia ?
tc' ⑤切辙戚泣辑妾缉~社口 怯漆	n ⑤虐掠略
⑥截	⑥疟
c ⑤泄洽膝熄协揭夕袭 息屑析昔惜锡歇吸	tc ⑤觉脚爵
媳	tc' ⑤雀鹊却确榷恰
⑥习席	⑥嚼
ts ⑤褶~子揩	c ⑤削
ts' ⑤彻撤 ⑥侄	⑥学
s ⑤涉设	θ ⑤鄂约乐音~岳
⑥舌	⑥药钥
z ⑥热日	ua ?
θ ⑤抑翼揖忆(义)喳乙逸 译亦页益	k ⑤郭
⑥业叶	k' ⑤廓扩
	x ⑤霍霍~香
	θ ⑤握沃
	⑥划汇~
	a ?
	ya ?
p ⑤博驳剥	tc ⑤卓桌
p' ⑤雹泊 ⑥薄	tc' ⑤捉戮
m ⑤幕寔	⑥浊绸
⑥莫摸膜	c ⑤朔
f ⑤缚	ae ?
t' ⑤铎托 ⑥贊	p ⑤捌八
n ⑤乐络洛酪骆诺 ⑥烙落	p' ⑥拔
ts ⑤著作酌	m ⑥抹
ts' ⑤绰 ⑥凿昨	f ⑤法发伐
s ⑤苟焯索 ⑥勺	⑥筏罚
z ⑤若弱	v ⑤挖
	⑥袜
	t ⑤达搭答
	t' ⑤塔獭塌榻坍

⑥踏	⑥六陆鹿绿
n ⑤辣擦癞纳	ts ⑤烛嘱足竹筑祝粥
⑥腊(又)蜡	ts' ⑤畜~生逐触促
ts ⑤杂眨轧扎札	⑥族轴簇
ts' ⑤擦插察	s ⑤束速宿缩叔淑续俗
⑥炸用油~铡(又)闸	属肃粟
s ⑤萨撒~手杀	⑥熟赎
⑥铡	z ⑤辱辱
k ⑤夹挟~菜	⑥肉
k' ⑤掐	k ⑤谷国
x ⑤瞎辖	k' ⑤哭酷
⑤匣箱~	x ⑤划获鑿剗用刀~开惑
θ ⑤鸭押压	⑥斛
θ ⑤屋握	iæ?
tc ⑤甲胛肩~	iɔ?
c ⑤峽狭	tc ⑤局锯~碗菊
uæ?	tc' ⑤曲
k ⑤括刮聒	c ⑤畜~牧蓄储~
k' ⑥□牵住	θ ⑤玉郁育浴欲狱
x ③滑猾	o?
θ ⑤挖	p ⑤钵拔钹
⑥袜	p' ⑤泼
yæ?	m ⑤末沫(又)吐~
c ⑤刷涮	t ⑤夺缀
ɔ?	t' ⑤脱
p ⑤北卜 <u>溧</u> ~布百柏伯	⑤拙
p' ⑤仆帛扑朴魄迫拍	s ⑤说
⑤白	k ⑤蛤~蜊葛鸽合卜~一升
m ⑤目牧脉 <u>墨</u>	割
⑥ <u>墨脉</u> 木麦默穆	k' ⑤渴阔嗑
f ⑤蝠腹复幅覆服福	x ⑤豁喝
⑥伏服~从	⑥活合盒
t ⑤笃接读笃牍督	ts' ⑤撮
t' ⑤秃	θ ⑤□煮
⑥毒	yo?
n ⑤录禄	tc ⑤倔~脾气概厥掘决决
	绝

### 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

c	⑤缺屈倔 ⑥绝	z	⑥入
g	⑤血雪屑薛		yə ?
θ	⑤曰粤阅悦越 ⑥月	tʂ	⑤卒猝桔
	θ ?	tʂ'	⑤出屈掘
p	⑤不	ʈʂ	⑤穴戌恤术率~领蟀述
p'	⑤勃		林
m	⑥没		
f	⑤佛		ø
	⑥佛仿~	ʈʂ	③我
v	⑥机~子物		
t	⑤得德		
t'	⑤特忒 ⑥特突		
n	⑥勒肋		
ts	⑤炙蟄职织责摘只质 汁执植宅值塞~子则 窄		
ts'	⑤厕植赤策册斥拆侧 测尺秩泽择选~殖宅 ⑥择~菜值贼直		
s	⑤色塞嗇虱饬瑟涩食		
	饰湿失室式识释适 ⑥食十什拾实石		
k	⑤隔格貉革		
k'	⑤克刻客		
x	⑤黑吓赫 ⑥核		
θ	⑤扼轭 ⑥额		
	iθ ?		
tʂ'	⑤七讫乞吃		
	uθ ?		
k	⑤骨		
k'	⑤窟		
x	⑤勿忽		

## 【词语例释】

本书共收录大丰县的方言词语 203 条。词条中的□代表有音无字或本字太冷僻，注音只标单字调，轻声不标调。

## 大丰话

雨滴子  $^{\circ}y$   $tui^3$   $ts1$  雨点儿。

雪□子  $eyo^3$   $^{\circ}tsə^3$   $ts1$  雪珠儿。

上冻  $səŋ$   $təŋ^3$  结冰。

杠杠儿子  $kang^3$   $kang^3$   $a^r$   $ts1$  虹。

丑天  $^{\circ}ts'Y^3$   $a^r i^3$  阴天。

高墩子  $akə$   $etəŋ$   $tsi$  高岗。

山中眼  $ətəŋ$   $etsəŋ$   $^{\circ}t$  山腰。

灰点  $exuai$   $^{\circ}ti$  堆放垃圾的地方。

泡灰  $p'ɔ^3$   $exuai$  石灰。

闷汤水  $eməŋ$   $et'aŋ$   $^{\circ}g y$  温水。

透水  $t'Y^3$   $e^r g y$  滚开水。

茶  $ts'a$  (1)白开水 (2)放茶叶的开水。

炭  $t'ɛ^3$  煤。

晚妈妈  $^{\circ}və$   $əma$   $na$  继母。

晚爸爸  $^{\circ}və$   $pa^3$   $pa$  继父。

姨娘  $z̄i$   $z̄niɑŋ$  姨妈。

姨丈  $z̄i$   $z̄ts'aŋ$  姨父。

平班  $əP'tiŋ$   $əPt$  平辈。

秀顶光  $əiY^3$   $^{\circ}t̄iŋ$   $əkuang$  烫顶。

酒塘儿  $^{\circ}tə iY^3$   $ət'əŋ$   $a^r$  酒窝。

下巴壳子  $xa$   $^{\circ}pa$   $k'ə?$   $tsi$  下巴。

胸脯  $əsioŋ$   $pa?_3$  (1)胸脯。 (2)乳房。

腰眼  $əɔ$   $^{\circ}t$  腰。

心口塘儿  $əciŋ$   $^{\circ}k'Y^3$   $ət'əŋ$   $a^r$  胸口。

肉脚子  $zo?_3$   $tsiaŋ_3$   $ta^r$  赤脚。

热烫烫  $il?_3$   $t'ag^3$   $t'ag$  热乎乎。

凉荫荫  $ənian$   $iŋ^3$   $iŋ$  凉爽。

呆瞪瞪  $əe$   $ətəŋ$   $təŋ$  傻乎乎。

呆  $əe$  一个劲地：～吃，～做。

丑  $^{\circ}ts'Y^3$  (1)凶：这人多～啊。 (2)羞：这丫头还怕～呢。

硬里巴僵  $əŋə$   $^{\circ}ni$   $əpa$   $^{\circ}tsiaŋ$  泥块等较硬的样子。

萎  $əvai$  疲劳，做阿一天，～煞阿了。

□  $so^3$  快。

### 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

- 皮 *sp'i* 顽皮,这丫头这多~啊。
- 讹错 *ts'u ts'θ* 相差;还~二百块钱呢。
- *ts'θ* 覆盖;拿个碗~阿菜上。
- 攻 *kɔŋ* 钻进;蛇~阿洞里不肯出来了。
- 巴 *pa* (1)勤俭;~家。(2)盼望;~他家来。
- *t'a?* 掉落;碗~阿地上打碎阿了。
- *kɔθ* 埋葬;~阿坟里。掼
- 掼 *ak'uθ* 遗弃,丢掉;把这包东西~阿河里去喔。
- *'piθ* 身体扭转;~过身子。
- *θ'i* 用刀析分牲畜骨肉;不要着急剁喔。慢慢地把它~下来。
- *ts?* 堆在一起;把那堆草都~阿在一起。
- *tsya?* (使一捆东西)平整;去,把那把筷~~齐喔。
- *xu?* 靠着;把台子~阿墙才好呢。
- *ck'a* 争抢;这伢儿还~阿凶呢。
- 斡 *xɔ?* 煽动;你就是~人来打我有什尼用啊?
- *a?* 硬逼,硬劝;这家伙,我吃不下去他还~人吃。
- *ts'ʃ?* 剩下;~下来的饭碗,哪个吃啊。
- *ts'e?* 东西存放时间久造成腐烂;这块布放阿几年呢,都~掉了。
- *ta?* 淋湿;衣裳~湿阿了。
- 呶 *'no* 合口撮唇,向人示意;我看到他向你~嘴的。
- 簇 *ts'ɔ?* 拥挤;这家里~阿这么多人。
- *i?* 顽皮;这伢儿~阿没得命。
- 揅 *ts'a?* 揅;~菜。
- 掭 *t'iθ?* 挑取、沾染;~灯芯,~笔。
- 搡 *'saŋ* 推;~他个跟斗。
- 焐 *θ?* 用东西严密覆盖;饭烘好后再~下子。
- 团 *st'θ* 揉;你看看,这张纸~阿什尼样子了。
- 挨 *ce* 被,遭受;布~雨 阿潮了。
- 决 *tsyo?* 折断;把树条儿~下子再烧喔。
- *niθ* 抛掉;你拿的什尼啊,快~掉喔。
- *əθiθ* 揭开;~开帐子看看。
- *xɔ?* 用力打;这多凶啊,~起来就是个嘴巴子。
- *səŋ?* 使人极度难受;哎哟喂,这多~人啊。
- *və?* 沉入;我险险儿~阿河里。
- 窒 *tsə?* 塞住;瓶口还不曾~起来呢。
- *tsəθ* 蹲;你~阿那块做什尼啊?
- 揪 *ts'iθθ* 弄;搞;怎~成这个样子的啊。
- 弄 *ənθ* 用;我不会~普通话读这个东西。

- ɿɿ<sup>3</sup> 浸沧:水里的菜沤~阿臭阿了。
- ɸu 溢出:速地,粥锅~出来了。
- 扯 ts'a 剪:上布店~块布做件衣裳喔。
- 沸 fu 泼水:地上太干了,~点水哩。
- sa 流:袋子破阿喽,米都~下来了。
- 砍 tsa? 3 猛砍:把那棵树~下来。
- 派 p'e<sup>3</sup> 应该:这事哪~我去做啊?
- sp'e 在水里走:你看看,把这双鞋子~得什尼样子丁。
- tan<sup>3</sup> 用力拉:当心,不要把绳子~阿断掉。
- 药 ia? 2 毒死:老鼠挨~煞阿了。
- 落 na? 2 暗中克扣:多下来的钱挨他~去阿了。
- 带 te<sup>3</sup> 随手关上:~上门。
- 闭 ea 留一条缝隙:粥锅开了,把锅盖~阿。
- 灑 nɔ? 2 漂洗干净:把衣裳再~下子。
- 去 tø y<sup>3</sup> 出,又不要你~力!
- 别 pil? 3 扭:他把脚~阿伤阿了。
- 敲 tɿɿ<sup>3</sup> 吸:我气都~不过来。
- 园 k'ɑŋ<sup>3</sup> 隐藏:把钱~阿床铺底下。

### 海门话

- 阵头响 dzəŋ<sup>3</sup> ɿɿyɿ ɔ ia 打雷。
- 麻花雨 ɿmo ɿhuo ɿi 毛毛雨。
- 冰块 ɿpiŋ ɿkuei 冰雹。
- 虹 hɿɿ<sup>3</sup> 虹。
- 好日头 ɿhɔ ɿia? 2 ɿyɿ 晴天。
- 今年头 ɿpiŋ ɿn ie ɿyɿ 今年。
- 旧年头 ɿdʒ iɿɿ<sup>3</sup> ɿn ie ɿyɿ 去年。
- 粮饭 ɿlia vɛ<sup>3</sup> 粮食。
- 麦舌头 ma? 2 sa? 3 ɿyɿ 麦穗。
- 白米 ba? 2 ɿmi 大米。
- 大米子 du<sup>3</sup> ɿmi tsɿ 玉米。
- 茶米 ɿdzuo ɿmi 橘米。
- 蚕豆 ɿhø ɿyɿ<sup>3</sup> 蚕豆。
- 番芋 ɿfɿ ɿi 山芋。
- 藕莲子 ɿɿyɿ ɿboŋ tsɿ 莲蓬。
- 番瓜 ɿfɿ ɿkuo 南瓜。
- 葫□ ɿhu lo? 2 葫芦。
- 番□ ɿfɿ ɿge 西红柿。
- 椒 ɿpe ɿtʃ iŋ 辣椒。
- 生菜 sa tsɿ ip 莴苣。

## 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

□□ s̄ie s̄i 香菜。  
□□ s̄i s̄i 莴菜。  
盘花 s̄be chuo 菊花。  
花白露 chuo ba? lu 花蕊。  
水梨 s̄l s̄lie 梨。

老牛 s̄lo s̄nia 水牛。  
骚羊 so s̄ia 雄山羊。  
麻将 s̄mao s̄tia 麻雀。  
老□ s̄lo vo? 猫头鹰。  
□哥 ko? oku 八哥。  
天虎皮 s̄t'ie s̄fu s̄bi 蝙蝠。  
结蛛 ts̄ia? ts̄i 蜘蛛。  
曲蟮 ts̄'o? zə? 蚯蚓。  
刺毛虫 ts̄'l o s̄mo dzon 毛虫。  
□□ s̄dz̄i s̄tai 蟋蟀。  
缠圈 s̄zə s̄ts'ie 篱笆。  
坑棚 oka s̄ba 茅厕。  
面锣 mie? lu 脸盆。  
揩桌布 sk'a tso? pu 台布。  
抽斗 ts̄s'YI tYI 抽屉。  
镜子 ho? ts̄i 饭锅。  
烧火条 so s̄hu s̄di 烧灶用的长形火钳。  
揩台布 sk'a s̄d̄i pu 抹布。  
薄刀 ba? to 切菜刀。  
小鬼头子 s̄cio s̄kuei s̄dYI ts̄i (统称)小孩。  
猴子 sh YI ts̄i 男孩。

爷 s̄ia 父亲。  
姆妈 sm ma 妈妈。  
公公 skog koj 祖父。  
婆阿 s̄bu a (1)祖母。 (2)外祖母。  
新妇 s̄cig h̄u 媳妇。  
季娘 ts̄p s̄cia (1)姑妈。 (2)姨娘。  
娘子 s̄nia ts̄i 妻子。  
大阿姨 da? a si 大姨子。  
慢娘 me? s̄nia 继母。  
慢爷 me? dia 继父。

身□ s̄e n̄ s̄ka 身体。

- 头板  $\text{c}d\text{Y}\text{I}\text{I}$   $p\text{E}$  脑袋。
- 光□头  $\text{c}\text{kua}$   $l\text{a}^2$   $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  光脑袋。
- 颈骨  $\text{tci}\text{g}^3$   $\text{kua}?$ <sub>3</sub> 脖子。
- 面孔  $\text{m}\text{ie}^2$   $k'\text{o}\text{y}$  脸。
- 酒团  $\text{c}\text{ai}\text{Y}\text{I}\text{I}$   $d\text{E}$  酒窝。
- 新凝污  $\text{c}\text{pig}$   $\text{c}\text{D}\text{i}\text{g}$   $u^2$  耳屎。
- 苏□  $\text{su}$   $\text{y}\text{a}^2$  胡子。
- 骚老胡子  $\text{so}$   $\text{q}\text{i}\text{o}$   $\text{shu}$   $ts\text{I}$  络腮胡子。
- 膈□  $\text{ka}?$ <sub>3</sub>  $l\text{o}$  膈肢窝。
- 节头  $\text{tcia}?$ <sub>3</sub>  $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  指头。
- 肋旁骨  $l\text{a}?$ <sub>2</sub>  $\text{c}\text{ba}$   $\text{kua}?$ <sub>3</sub> 肋骨。
- 大胖  $\text{du}^2$   $p'\text{a}^3$  大腿。
- 包  $\text{ma}?$ <sub>2</sub>  $\text{c}\text{bi}$   $p\text{e}$  小腿肚子。
- 膝馒头  $\text{t}\text{c'i}\text{a}?$ <sub>3</sub>  $\text{c}\text{me}^3$   $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  膝盖。
- 臂腕子  $\text{pi}\text{a}?$ <sub>3</sub>  $\text{c}\text{v}\text{E}$   $ts\text{I}$  肘关节。
- 羊传病  $\text{c}\text{ia}$   $\text{c}\text{dz}\text{o}$   $b\text{ig}^2$  癫痫。
- 酒刺  $\text{c}\text{ai}\text{Y}\text{I}\text{I}$   $ts'1^3$  粉刺。
- 猪肝臭  $\text{cts}\text{I}$   $\text{ck}\text{Y}\text{I}\text{I}^3$   $ts'Y\text{I}\text{I}$  狐臭。
- 瘌子  $l\text{a}?$ <sub>2</sub>  $ts\text{I}$  光头。
- 聋朋  $\text{c}\text{l}\text{o}$   $\text{ba}$  聋子。
- 眼  $\text{c}\text{mi}$   $\text{c}\text{P}$   $\text{c}\text{y}\text{E}$  近视眼。
- 缺子  $\text{tc}' \text{io}?$ <sub>3</sub>  $ts\text{I}$  豁嘴儿。
- 饭巴子  $\text{v}\text{E}^3$   $\text{c}\text{puo}$   $ts\text{I}$  锅巴。
- 面头  $\text{m}\text{ie}^2$   $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  馒头。
- 茶干  $\text{c}\text{dzuo}$   $\text{jk}\text{o}$  豆腐干儿。
- 索粉  $\text{so}?$ <sub>3</sub>  $\text{c}\text{fa}^3$  粉丝。
- 爆炒米  $\text{po}^3$   $\text{c}\text{ts}'\text{c}$   $\text{c}\text{mi}$  炒米花。
- 新小倌  $\text{c}\text{pig}$   $\text{c}\text{gi}\text{o}$   $\text{ck}\text{o}$  新郎。
- 新人房头  $\text{c}\text{pig}$   $\text{c}\text{pig}$   $\text{c}\text{va}$   $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  新房。
- 膨肚皮  $\text{c}\text{ba}$   $\text{ch}\text{P}$   $\text{bi}$  (孕妇)大肚子。
- 拖身  $\text{tc}'\text{u}$   $\text{sa}\text{u}$  怀孕。
- 老娘婆  $\text{c}\text{l}\text{o}$   $\text{c}\text{dia}$   $\text{c}\text{bu}$  接生婆。
- 双棒头  $\text{sa}$   $\text{ba}^2$   $d\text{Y}\text{I}\text{I}$  双胞胎。
- 羞人  $\text{c}\text{ai}\text{Y}\text{I}\text{I}$   $\text{c}\text{D}\text{i}\text{g}$  害羞。
- 着□  $\text{ts}\theta?$ <sub>3</sub>  $h\text{c}^3$  带孝。
- 爬出来  $\text{c}\text{bei}$   $ts'?\text{a}?$ <sub>3</sub>  $l\text{E}\text{i}$  起床。

- 牙齿 ts'ɔ sŋa ts'1 漱口。  
修胡子 cə iəm cfiu ts1 刮胡子。  
字相 bəʔ₂ cia  
吃点心 tsi ʈʰj, ʈie ʂɪŋ 吃午饭。  
结□ tsiθ₂ ʈek ʈʰl  
□尿 dʐə² ʂ1 小便。  
□污 dʐə² ʈu 大便。  
长瞌充 tsə kʰp̩, tsb̩ŋ 打瞌睡。  
打昏□ ʈə ʈʰŋn tu 打呼。  
困下昼□ k'uaŋ³ huo³ tsɿ₃ ʈuo 睡午觉。  
话空话 uo² ʈk'oi uo² 说梦话。  
铜钿 ʈdŋ ʈdie 钱。  
一块洋钱 iθ₂, kʈei ʈia ʈdie 一块钱。  
□头板 k'uɛi³ ʈdɿ₃ pe 摆头。  
□头 təʔ₂ ʈdɿ₃ 点头。  
做做小眼睛 tsu³ tsu³ ʈgiɔ ʈŋɛ ʈgɔ挤眼。  
开嘴 ʈk'ɛ i ts1 张嘴。  
□脚 ʈʔ₂ tsiaʔ₂ 跺脚。  
讲□字相 ʈka ʈzəŋ bəʔ₂ cia 聊天。  
吵死 ts'ɔ ʈc1 吵架。

### 【语法例句】

本节共收录例句 45 条。每条中用“(大)”表示大丰话，“(海)”表示海门话，例句中因为有些地方有音无字或本字太冷僻，所以一律用音标代替。大丰话的动词后附成分“阿”在句子中会发生有规律的音变现象 \*，描写时按实际读法记录。

- (1)(太)桌子上没得他的书。  
(海)台子浪呒得伊的书。  
(2)(大)这个收音机 kə?, 是你的呢?  
(海) kə? 只收音机是你的哦?  
(3)(大)家里簇 kə? 好些人，有的看报，有的写字。  
(海)屋里厢蹲了好些人，有的勒勒看报，有的勒勒写字。  
(4)(大)原了有得做，没得吃。  
(海)以前有得做哩，呒得吃哩。  
(5)(大)三个的五个是八个。  
(海)三个的五个就是八个。  
(6)(大)你说的是哪一个啊?  
(海)你说的是啥人啊?  
(7)(大)这些苹果 kə?, 能吃啊?  
(海)该些苹果有是吃哉?  
(8)(大)我拿得动，他就拿不动。  
(海)我拿得动哩，伊拿勿动。

- (9)(大)他手真巧,画得才好看呢。  
(海)伊的手蛮巧哩,画得蛮好看。
- (10)(大)吃  $kə$  ? $a$  碗里,看  $jə$  锅里。  
(海)吃了碗里,看了镬子里。
- (11)(大)门口站  $gə$  好些人。  
(海)门口站得好些人。
- (12)(大)这个小伙子才有力神呢。  
(海)将该个小伙子蛮有气力哩。
- (13)(大)这个东西猜得到,看不到。  
(海)将该个东西猜得着,看勿着啊。
- (14)(大)受  $ə$  凉了,不要着急,慢慢地来。  
(海)受冻了,勿要急,慢慢较来。
- (15)(大)只要有  $a$  人,什尼事就办成了。  
(海)只要有人,哈么事体才有是办了。
- (16)(大)他饭吃  $kə$  ? $a$  好嘛,你  $ko$ ? 曾吃呢啊?  
(海)伊饭吃阿勒,你吃了勿宁啊?
- (17)(大)雨不下了,天  $ja$  好了。  
(海)勿落雨哈,天好哈。
- (18)(大)他一天逃  $ə$  两次。  
(海)伊一天逃了两趟。
- (19)(大)你把这碗饭吃掉。  
(海)你拿该碗饭吃掉伊。
- (20)(大)这本书我看  $jə$  了。  
(海)将该本书我看过。
- (21)(大)那个事好煞格了。  
(海)该个事体好煞如哈。
- (22)(大)乖乖,天冷  $jə$  没得命。  
(海)哈哟哇,天冷来罗。
- (23)(大)这个人呆不拉哈地。  
(海)将该个人呆厚厚  $a$  。
- (24)(大)天稀冷的。  
(海)天冷来了较怪。
- (25)(大)她怕丑。  
(海)伊怕羞人来了。
- (26)(大)急甚事哩?  
(海)急哈了?

\* “阿”的音变规则如下:(1)在阴声韵后读轻声  $a$  或  $ə$ 。(2)在阳声韵后读轻声  $jə$  或  $ʃə$ 。  
(3)在入声韵后读阴入  $ka?$   $ɔ$  或  $kə?$   $ɔ$ ,也有人读成  $kə$ 。

- (27)(大)这条路比那条路还近较些。  
(海)将该条路比该条路近。
- (28)(大)你姓什尼喔?  
(海)你姓哈?
- (29)(大)我姓张,我不要在招待所工作。  
(海)我姓张,我勿想勒勒招待所工作。
- (30)(大)哪个啊,怎<sup>ŋ</sup> a 不则声地啊?  
(海)哈人? 浪呒得声音<sup>a</sup>了。
- (31)(大)你到哪块去的喔,我去买菜的。  
(海)你到哪里去咯,我去买小菜去咯。
- (32)(大)太多了,哪要这么些呀!  
(海)太多哈,勿要要该些。
- (33)(大)不动,汽车来<sup>a</sup>了!  
(海)勿要动,汽车来哈。
- (34)(大)怎<sup>ŋ</sup> a 弄法子?  
(海)哪弄呢?
- (35)(大)别<sup>a</sup> 吵了,睡都睡不着。  
(海)勿要吵死! 困勿着哈。
- (36)(大)这早晚了,你怎<sup>ŋ</sup> a 还不曾走的啊?  
(海)恁暗哈浪勿跑啊啦。
- (37)(大)呆<sup>s</sup> so<sup>ŋ</sup>,还不快去。  
(海)污子,你浪勿跑。
- (38)(大)这全做的什尼喔,乱七八糟的。  
(海)你托是做的哈,乱七八糟<sup>a</sup>了。
- (39)(大)味喔,别罗嗦。  
(海)吃呀,勿要罗嗦哈。
- (40)(大)去,剥块肉来吃吃。  
(海)去吧,cha 块肉来吃吃。
- (41)(大)根阿比昨家子好得多呢。  
(海)今朝头比昨日头好得多嘛。
- (42)(大)这个 kong<sup>a</sup>,比那个大?  
(海)将该个比<sup>ɛ</sup> ka 该个大哦?
- (43)(大)你 ko<sup>ŋ</sup> a ,记得了啊?  
(海)你记得哦?
- (44)(大)你比他要高。  
(海)你比伊高。
- (45)(大)这细伢子象个猴子<sup>a</sup>似的。  
(海)将该个小鬼头子像<sup>a</sup> 猴子。

(二) 谚语

【农事】

地是刮金板，人勤地不懒。  
人误地一时，地误人一季。  
春不种，秋无望。  
正月十五一把火，不让害虫里面躲。  
秋锄一棵草，春少一日忙。  
饿断肚肠，不吃种粮。  
有懒人，没懒地。  
三春抵不上一秋。（抓紧收获季节）  
什么种，什么苗，什么葫芦什么瓢。  
地是一枝花，全靠肥当家。  
有收没收在于种，收多收少在于管。  
清明种瓜，船载车拉。  
霉里芝麻时里豆，浪里时里种小豆。  
处暑萝卜白露菜。  
立秋种葱，白露秧菜。  
闰年不种十月麦。  
秋分早，霜降迟，寒露种麦正当时。  
不劳动享不到福，不种田收不到谷。  
种田有三宝，选种施肥勤除草。  
要得萝卜多，莫把六月过。  
庄稼不认爹和娘，深耕细作多打粮。  
九成熟，十成收，十成熟，三成丢。  
稻耙七遍没得糠，棉锄七遍白如霜。  
河里冻块响，岸上萝卜长。  
稻上场，麦进仓，黄豆扛在肩头上。  
好种出好苗，好树结好桃。  
麦子屁股痒，越压越肯长。  
稀苗不见稻，密苗长烧草，不稀不密满仓库。  
旱麦不瘪，旱稻不结。（“结”，指生稻苞虫）  
养猪不赚钱，回头看看田。

【时令】

清明要明，谷雨要雨。  
打了春，赤脚奔。  
吃过端午粽，才把寒衣送。  
八月芦花讯，九月重阳暴。  
十月中，梳头吃饭工。  
十月朝，早上割草晚上烧。  
过了冬，长一葱，过了年，长块田。

八月初一雁门开，大雁头上带霜来。  
头九冻河二九开，三九四九等春来。  
吃了中秋饼，才把寒衣请。  
两麦夹一冬，麻布好遮风。  
五月十三磨刀水，七月初三蝎子风。  
重阳无雨望十三，十三无雨过寒干。  
春分刮大风，刮到四月中。  
芒种在端午前，无车莫种田。  
雨打小暑头，四十五天不断流。  
七月里鬼神天，蓑衣斗篷不离肩。  
大伏西北风，四九冷得凶。  
白露逢三，青菜当饭；白露逢六，青菜贵如肉。  
霜降西北风，十个棉桃九个空。  
冬至月中，赤脚过冬；冬至月底，替牛买被。  
尽九一场霜，家家吃稻糠。  
三月沟底白，茅草变成麦。  
六月初丢一丢，耕掉小秧种黄豆。  
十月水淌沟，来年十成收。  
腊月十四有霜，来年丰收有望。

**【气象】**

春发东风连夜雨。  
春雷十日寒。  
日晕三更雨，月晕午时风。  
四月八，大风刮，十条沟儿九条挖。  
四月九，大风吼，乌鱼游到锅门口。  
日出胭脂红，无雨便有风。  
东虹日头西虹雨，南虹北虹卖儿女。  
月亮打黄伞，三天不到晚。  
早上浮云走，晚上晒煞狗。  
灶烟往下埋，不久雨就来。  
一场秋雨一场寒，十场秋雨不穿单。  
热剧生风，风狂有雨。  
早上烧霞，等水烧茶；晚上烧霞，热煞蛤蟆。  
梅里西风时里雨，时里西风顿时雨。  
雨中蝉声叫，预告晴天到。  
咸罐返潮，大雨要到。  
蚂蚁搬家，大雨快下。  
早看东南，晚看西北。（测阴晴天）  
天黄有雨，人黄有病。  
寒露霜降，光棍现象。（气温渐低）

粪缸翻滚冒泡泡，水变绿色有雨到。  
鸡呱雨，鸭呱风，卯时打雷不过中。  
蚯蚓唱歌，有雨不多。  
燕子飞得低，出门防雨天；燕子飞得高，天气要转好。  
田螺浮水面，无雨也不远。  
春雾暖夏雾热，秋雾凉风冬雾雪。  
鱼鳞天，不雨也风颠。  
日落云里走，雨在半夜后。  
雨前生毛（雨）没大雨；雨后生毛（雨）不结天。  
秋天怕晚晴。  
未晚起东风，明朝暖烘烘。  
吃酒望亲家翁，下雨望东南风。

【健身】

除虫除了，治病趁早。  
饭后百步走，活到九十九。  
病从口入，寒打脚起。  
细嚼细咽，不伤肠胃。  
坐卧不迎风，走路要挺胸。  
晚吃萝卜早吃姜，不用医生开处方。  
常洗衣，常洗澡，常晒衣被疾病少。  
脑怕不用，身怕不动。  
少吃肉，少喝酒，多吃素菜命长久。  
鱼生火，肉生痰，青菜豆腐保平安。  
早饭要好，中饭要饱，晚饭要少。  
笑一笑，十年少；愁一愁，白了头。  
要得小儿安，三分饥和寒。  
一夜不睡觉，十夜补不到。

【世情】

草望雨露树望春，民望国家快强盛。  
穿不穷，吃不穷，打算不到一世穷。  
算命若有准，世上无穷人。  
浪子回头金不换。  
三个傻皮匠，合成诸葛亮。  
家不和要穷，国不和要亡。  
有志不在年高，无志空长百岁。  
航船不能没有方向，做人不能没有理想。  
大家一条心，黄土变成金。  
一人心里一个计，三人肚里唱本戏。  
药人的不吃，犯法的不做。  
不怕不识货，就怕货比货。

## 第三十五卷 风俗民情·方言 谚语 传说

吃饭在三月，用钱在腊月。  
家有贤妻，夫不遭横事。  
一口吞不了饼，一锹挖不成井。  
人不可貌相，海水不可斗量。  
真金不怕火炼，真理不怕争辩。  
人怕理，马怕鞭，蚊子怕火烟。  
不怕虎生三张口，就怕人生两样心。  
车无油就喊，人无志就懒。  
豆腐一大片，愿跑三家店。  
好儿不嫌母丑，好男不嫌国贫。  
年轻不发光，年老无指望。  
骏马无腿难走路，人无理想难进步。  
宁可千日无战，不可一日无备。  
当家才知柴米贵，养儿才知父娘恩。  
上梁不正下梁歪，中柱不正倒下来。  
功高不忘群众，权重廉洁奉公。  
邻居好，赛金宝。  
严师出高徒，惯养忤逆儿。  
逢人莫乱讲，遇事莫乱闯。  
良言出口三冬暖，恶语入耳六月寒。  
真朋友见困难就上，假朋友见困难就让。  
画龙画虎难画骨，知人知面不知心。  
坐得船头稳，不怕浪来颠。  
海底捞月，枉费心机。  
早起三光，晚起三荒。  
过头饭好吃，过头话难讲。  
胸无生活计，吃尽斗量金。  
跟好人，学好事，跟叫花子学流氓。